

## Étymologie

L'orthographe correcte du mot en normand est *tèque* selon l'étymologie. Il est vraisemblablement issu du vieux norrois *tekja* « butin, prise »<sup>1</sup>, terme basé sur la racine germanique \**tek-* « toucher » (gotique *tekan* « toucher ») qui a donné par apophonie *taka* « toucher, saisir » en vieux norrois, d'où l'anglais *to take* « prendre ». De manière erronée, il est orthographié *thèque* à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle chez Philippe Daryl dans *Les Jeux de Balles & de Ballon*. L'orthographe actuelle est liée à l'attraction du terme d'origine grecque *thèque*, terme de botanique et de médecine.

## Rules

As there is no "Thèque" federation, rules are flexible ! Anyway... this game is similar to baseball.

The game takes place on an open area with 4 or 5 bases around a circular field - assuming that a circle could have 4 or five corners ;-).

A game is played between two teams (A & B), each comprising equal number of players (5 to 10) in two turns. First turn, team A plays offense (pitching, batting and baserunning) and team B plays defense (fielding or catching). Second turn, team A plays defense and team B plays offense.

The team playing offense at bat attempt to score runs by circling or completing a tour of the bases. Team playing offense chooses a pitcher. Other players form a line behind the base home. Each at his turn will become the batter.

The pitcher throws the ball to the batter. The batter tries to hit the ball with the bat and to hit it as far as possible. Then, he must run counterclockwise around the field and come back to the home base in order to score a run.

The team in the field playing defense attempts throw back the ball to his catcher standing in his catching base. When the catcher has the ball, he shouts "BALL !". When the ball is caught by the catcher, all the runners must touch a base to be safe. A base can be touched only by one runner at a time. Otherwise, there are out for this run.

Points can be counted on different ways :

- 1 home run = 1 point

- 1 base = 1 point and 1 home run = +2 bonus

# LE VOCABULAIRE DU BASEBALL

Un lexique franco-anglais des principaux termes utilisés au baseball avec, pour base ceux en usage au [Canada](#), se trouve ci-dessous.

Français	Américain
arbitre	<i>umpire</i>
attraper	<i>to catch</i>
frappeur	<i>hitter</i>
batte	<i>bat</i>
base	<i>base</i>
maison	<i>home plate ou base home</i>
lanceur	<i>pitcher</i>
receveur	<i>catcher</i>
manche	<i>run</i>
éliminé	<i>out</i>
sauf (sauvé)	<i>safe</i>
tour de terrain	<i>home run</i>